

## **Каспий теңізіндегі қауіпсіздік саласындағы ынтымақтастық туралы келісімді ратификациялау туралы**

Қазақстан Республикасының Заңы 2014 жылғы 30 маусымдағы № 221-V ҚРЗ.

2010 жылғы 18 қарашада Бакуде жасалған Каспий теңізіндегі қауіпсіздік саласындағы ынтымақтастық туралы келісім ратификациялансын.

Қазақстан Республикасының

Президенті

Н.Назарбаев

## **Каспий теңізіндегі қауіпсіздік саласындағы ынтымақтастық туралы келісім**

Одан әрі Тараптар деп аталатын, Әзірбайжан Республикасы, Иран Ислам Республикасы, Қазақстан Республикасы, Ресей Федерациясы және Түрікменстан, тәуелсіздікті, егемендікті, аумақтық тұтастықты, шекаралардың мызғымастығын құрметтеуді, күш немесе күшпен қауіп төндіруді қолданбауды, бір бірінің ішкі істеріне араласпаушылықты және мемлекеттер ынтымақтастығын қоса алғанда, халықаралық құқықтың жалпыға танылған нормаларын және оның ішінде Біріккен Ұлттар Ұйымының Жарғысында бекітілген қағидаттарды негізге ала отырып,

Каспий теңізінің сақталуына және өңірдің тұрақты дамуына бүгінгі және болашақ ұрпақ алдындағы өз жауапкершіліктерін сезіне отырып,

Тараптар арасындағы жақын көршілік қарым-қатынастарды тереңдетумен кеңейту ниетін басшылыққа ала отырып,

өңірлік қауіпсіздік пен тұрақтылыққа, Каспий теңізін тек қана бейбіт мақсаттарда пайдаланудағы ынтымақтастықты дамыту мен нығайтуға үлес қосуға дайын екендігін білдіре отырып,

2007 жылғы 16 қазанда, Тегеранда Каспий жағалауы мемлекеттерінің Екінші Саммиті барысында қабылданған, Әзірбайжан Республикасы, Иран Ислам Республикасы, Қазақстан Республикасы, Ресей Федерациясы және Түрікменстан Декларациясының қағидаттары мен ережелерін назарға ала отырып,

Каспий теңізін бейбітшілік, тұрақтылық, достық және тату көршілік теңізі деп жариялай келе,

төменде көрсетілгендер туралы келісті:

### **1-БАП**

Каспий теңізінде қауіпсіздікті қамтамасыз ету Каспий маңы мемлекеттерінің айрықша құзыры болып табылады.

## 2-БАП

1. Осы Келісімінің шеңберінде Тараптар мына салалар бойынша ынтымақтасады:
  - терроризмге қарсы күрес;
  - ұйымдасқан қылмысқа қарсы күрес;
    - қарулар мен оқ-дәрілердің, жарылғыш және уландырғыш заттардың, әскери техникалар кез-келген түрлерінің заңсыз айналымына қарсы күрес;
    - есірткі құралдарының, психотроптық заттар мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрес;
    - кірістерді, оның ішінде қылмыстық жолмен алынған ақшалай қаражаттарды жылыстатушылыққа қарсы күрес;
    - контрабандаға қарсы күрес;
    - теңіз кеме қатынасының қауіпсіздігін қамтамасыз ету және қарақшылыққа қарсы күрес;
    - адамдар саудасына және заңсыз көші-қонға қарсы күрес;
    - биологиялық ресурстарды заңсыз өндіруге (браконьерлікке) қарсы күрес;
    - теңізде жүзу қауіпсіздігін қамтамасыз ету.

2. Тараптар осы Келісім шеңберінде, қауіпсіздіктің әскери аспектілерін қоспағанда, осы Келісімнің мәніне сәйкес келетін және өзара мүдделілікті білдіретін басқа да салаларда ынтымақтастықты жүзеге асырады.

3. Тараптардың өзара іс-қимылы осы Келісімге сәйкес және олардың хаттамаларына, өздері қатысушылар болып табылатын, қолданыстағы басқа да халықаралық шарттарға, сондай-ақ олардың заңнамаларына сәйкес жүзеге асырылады.

Ешнәрсе де осы Келісімде Каспий теңізінің құқықтық мәртебесін алдын ала айқындаушы ретінде қаралмауға тиісті.

## 3-БАП

1. Тараптар өз құзыреті шеңберінде осы Келісімді жүзеге асыруға қатысатын, мынадай құзыретті органдарды тағайындайды:

Әзірбайжан Ішкі істер министрлігі, Ұлттық қауіпсіздік министрлігі, Экология және табиғи ресурстар Республикасы министрлігі, Көлік министрлігі, Мемлекеттік шекара қызметі, Мемлекеттік кеден комитеті,  
: Мемлекеттік теңіз әкімшілігі, Мемлекеттік көші-қон қызметі.

Иран Ислам Сыртқы істер министрлігі, Ішкі істер министрлігі, Қорғаныс министрлігі, Жолдар және Республикасы тасымал министрлігі, Ауыл шаруашылығы министрлігі, Экономика және қаржы істері жөніндегі министрлігі, Қоршаған ортаны қорғау жөніндегі ұйымы, Есірткіге қарсы күрес жөніндегі штабы.

Ұлттық қауіпсіздік комитеті, Ішкі істер министрлігі, Қаржы министрлігінің Кеден бақылау комитеті, Ауыл шаруашылығы министрлігі, Көлік және коммуникация министрлігі,

Қазақстан Республикасы : Қоршаған ортаны қорғау министрлігі, Бас прокуратура, Экономикалық қылмысқа және сыбайлас жемқорлыққа қарсы күрес агенттігі (қаржы полициясы), Қорғаныс министрлігі, Әділет министрлігі.

Ресей Федерациясы : Ресей Федерациясының Федералдық қауіпсіздік қызметі, Ресей Федерациясының Ішкі істер министрлігі, Федералдық кеден қызметі, Ресей Федерациясының Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлар және табиғи апат салдарларын жою істері жөніндегі министрлігі, Ресей Федерациясының Көлік министрлігі, Ресей Федерациясының Есірткі айналымына бақылау жасау жөніндегі Федералдық қызметі, Федералдық көші-қон қызметі .

Түрікменстан : Ұлттық қауіпсіздік министрлігі, Ішкі істер министрлігі, Мемлекеттік шекара қызметі, Мемлекеттік көші-қон қызметі, Мемлекеттік кеден қызметі, Есірткіге қарсы күрес жөніндегі мемлекеттік қызметі.

2. Ратификациялық грамоталарды тапсыру кезінде Тараптар Депозитарийді осы Келісімнің 2-бабының 1-тармағында көзделген нақты салалардағы ынтымақтастыққа жауапты орталық құзыретті органдар туралы және осы Келісім шеңберінде ынтымақтастықты үйлестіруге жауапты уәкілетті орган туралы хабардар етеді.

3. Өздерінің уәкілетті және құзыретті органдары өзгерген жағдайда Депозитарий арқылы Тараптар бірін-бірі тез арада хабардар етеді.

## **4-БАП**

1. Тараптардың құзыретті органдарының өзара іс-қимылы осы Келісім шеңберінде басқа Тараптардың мүдделеріне нұқсан келтірмейтіндей екіжақты және көпжақты форматта жүзеге асырылады және ақпарат алмасуды, кездесулер мен консультациялар өткізуді, жұмыс тәжірибесімен алмасуды, сондай-ақ осы Келісімнің 2-бабында көрсетілген салалар бойынша келісілген іс-шаралар өткізуді болжайды.

2. Тараптардың құзыретті органдарының өзара іс-қимылы Тараптар арасында келісілген басқа да нысандарда жүзеге асырылуы мүмкін.

3. Өзара іс-қимылды жүзеге асыру мақсатында Тараптардың құзыретті органдары осы Келісімнің 2-бабында көрсетілген салалардағы ынтымақтастық туралы хаттамалар жасасады.

## **5-БАП**

Осы Келісімнің шеңберінде ақпарат алмасу жазбаша түрде жолданатын көмек көрсету туралы сұрау салулар негізінде жүзеге асырылады. Кейінге қалдыруға болмайтын жағдайларда сұрау салулар, орнатылған байланыс құралдары арқылы 72 сағаттың ішінде кейіннен жазбаша растала отырып, жүзеге асырылуы мүмкін.

## **6-БАП**

1. Егер Тараптың сұрау салынатын құзыретті органы сұрау салуды орындау ұлттық мүдделерге нұқсан келтіруі мүмкін немесе заңнамаға және өз мемлекетінің халықаралық міндеттемелеріне қайшы келеді деп санаса, осы Келісім шеңберінде ақпарат беруден толық немесе ішінара бас тартуы мүмкін.

2. Осы баптың 1-тармағында көзделген жағдайларда Тараптардың құзыретті органдары көмек көрсетуден бас тарту туралы жазбаша түрде бір біріне тез арада ақпарат береді.

3. Егер сұрау салуды орындау сұрау салынатын құзыретті органның құзыретіне кірмесе, соңғысы кейіннен ол туралы сұрау салушы құзыретті органға хабарлай отырып, оны шұғыл өз мемлекетінің тиісті құзыретті органына береді.

## **7-БАП**

1. Егер беруші құзыретті орган оларды жария ету орынсыз деп санаса, әрбір құзыретті орган басқа құзыретті органнан алынған ақпарат пен құжаттардың құпиялылығын қамтамасыз етеді. Мұндай ақпарат пен құжаттардың құпиялылық дәрежесін осы ақпаратты және құжаттарды беріп отырған құзыретті орган белгілейді.

2. Ақпаратты алған Тараптың құзыретті органы ақпаратты берген Тараптың құзыретті органы белгілеген мақсаттар және жағдайларда ғана мәліметтерді пайдалана алады.

3. Ақпаратты алған Тараптың құзыретті органы ақпаратты берген Тараптың құзыретті органын алынған ақпараттың пайдаланылуы және қол жеткізілген нәтижелері туралы хабардар етеді.

4. Құпиялылықты қамтамасыз етуге қатысты Тараптардың құзыретті органдарының міндеттемелері күшінде қала береді, оның ішінде осы Келісімнің қолданысы тоқтағаннан кейін де немесе Тараптардың кез келгені бұл Келісімнен шыққанша осындай ақпаратты берген Тараптың құзыретті органы басқа Тараптың құзыретті органын осындай міндеттемені сақтаудан босатқанға дейін қала береді.

## **8-БАП**

Егер әрбір нақты жағдайда өзгедей тәртіп келісілмесе, осы Келісімді орындауға байланысты шығыстар әрбір Тарапқа дербес жүктеледі.

## **9-БАП**

1. Осы Келісімді орындауға және өзара жүзеге асыру барысында пайда болуы мүмкін проблемаларды шешуге байланысты мәселелерді қарау мақсатында Тараптардың құзыретті органдары қажеттілігіне қарай, бірақ жылына кемінде бір рет кездесулер мен консультациялар өткізеді.

2. Жыл сайынғы консультациялар жыл бойына іс басындағы төрағаның функцияларын орындайтын әрбір Тараптың алмасып отыруына қарай өткізіледі.

3. Талқылауға ұсынылатын мәселелер алдын-ала келісіледі.

## **10-БАП**

1. Осы Келісімнің шеңберінде Тараптардың құзыретті органдарының өзара іс-қимылы орыс немесе ағылшын тілдерінде жүзеге асырылады.

2. Құзыретті органдар, осы Келісімді жүзеге асыруға байланысты хат алмасуда, егер олар өзге туралы келіспесе, өзінің мемлекеттік/ресми тілін орыс немесе ағылшын тілдеріндегі аудармасын қоса беріп пайдалануы мүмкін.

## **11-БАП**

Осы Келісім өздері қатысушылар болып табылатын басқа да халықаралық шарттардан туындайтын Тараптардың құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

## **12-БАП**

Осы Келісім ережелерінің түсіндірмесіне немесе қолданылуына байланысты кез келген даулар Тараптар арасында консультациялар және келіссөздер жүргізу арқылы шешіледі.

## **13-БАП**

1. Осы Келісімнің ережелері Тараптардың өзара уағдаласуы бойынша өзгертілуі немесе толықтырылуы мүмкін.

2. Осы Келісімге енгізілетін өзгерістер мен толықтырулар оның ажырамас бөлігі болып табылады және осы Келісімнің 15-бабында көзделген тәртіпте күшіне енетін жекелеген хаттамалармен ресімделеді.

## **14-БАП**

Әзірбайжан Республикасы осы Келісімнің Депозитарийі болып табылады.

## **15-БАП**

1. Осы Келісім ратификациялауға жатады. Ратификациялық грамоталар сақталуға Депозитарийге тапсырылады. Осы Келісім Депозитарийдің соңғы ратификациялық грамотаны алған күнінен бастап 30-шы күні күшіне енеді.

2. Әрбір Тарап осы Келісімнен шығатындығы туралы Депозитарийді хабардар ете отырып, одан шыға алады. Мұндай Тарап үшін осы Келісім Депозитарийдің осындай хабарламаны алған күнінен бастап 12 ай өткенге дейін қолданыста болады.

2010 жылғы 18 қарашада Баку қаласында әзірбайжан, парсы, қазақ, орыс, түрікмен және ағылшын тілдерінде түпнұсқалы бір данада жасалған, бұл орайда барлық мәтіндер теңдей түпнұсқа болып табылады.

Келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар ағылшын тіліндегі мәтінге жүгінеді

Түпнұсқалық дана сақталу үшін Депозитарийге тапсырылады, ол осы Келісімнің расталған көшірмелерін барлық Тараптарға жолдайды.

Әзірбайжан Республикасы үшін

Иран Ислам Республикасы үшін

Қазақстан Республикасы үшін

Ресей Федерациясы үшін

Түрікменстан үшін